

КОНГРЕСС ЕВРОПЕЙСКОГО ОБЩЕСТВА АНЕСТЕЗИОЛОГОВ
EUROANAESTHESIA-2011, АМСТЕРДАМ, НИДЕРЛАНДЫ, 11 - 14 ИЮНЯ 2011

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ АНЕСТЕЗИОЛОГИИ И РЕАНИМАТОЛОГИИ

ОСВЕЖАЮЩИЙ КУРС ЛЕКЦИЙ, ПЕРЕВОД С АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА
(17-й выпуск)
под редакцией проф. Э.В.Недашковского

Архангельск
2011

Уважаемые коллеги!

Представляем Вашему вниманию перевод на русский язык «Освежающего курса лекций» из программы Европейского Конгресса анестезиологов «Euroanaesthesia-2011», который был проведен в июне 2011 года в Амстердаме (Голландия). Перед Вами ОКЛ-17, который включает 39 лекций ведущих ученых и специалистов стран Европы и Америки по актуальным проблемам анестезиологии и интенсивной терапии.

Многообразие проблем в повестке Конгресса отражает поступательное развитие медицинской науки и практики, успешное осуществление многочисленных бизнес-проектов. Программа «Освежающего курса лекций» также весьма разнообразна и плохо поддается систематизации, поэтому традиционное разделение лекций по разделам в отдельных случаях может быть условным.

Например, в разделе «Общая анестезиология» наряду с общими вопросами (аллергия и анестезия, ЭЭГ-контроль анестезии, контроль дыхательных путей в период экстубации, клиническая фармакология новых общих анестетиков, Хельсинкская декларация по безопасности пациента в анестезиологии, современная фармтерапия ПОТР) включены лекции по ведению дыхательных путей при патологическом ожирении и особенностям анестезии у больных, принимающих антитромбоцитарные препараты. В разделе «Частная анестезиология» большое место отведено лекции «Беременность и нейрохирургия», освещены вопросы гериатрической и экстренной анестезиологии. Неизменным интересом специалистов пользуются строго соответствующие тематике разделы, посвященные детской анестезиологии и региональной анестезии. «Проблемы интенсивной терапии» представлены лекциями по интенсивной терапии судорожных состояний, послеоперационного делирия, антибиотикотерапии в условиях септического шока, при генерализованной грибковой инфекции, новых аспектов углубленного мониторинга гемодинамики, газов артериальной крови, купирования боли.

Приятно сознавать, что в России растет количество специалистов, владеющих английским языком. В ряду уже известных переводчиков в работе над ОКЛ-17 к нам присоединились аспирант Д.В. Свирский и врач Г.Н. Попова. Мы приносим искреннюю признательность и глубокую благодарность фирмам, которые размещают рекламу на страницах ОКЛ с демонстрацией новых медикаментов и оборудования и тем самым помогают решить финансовую сторону проблемы издания сборника.

В издании настоящего сборника лекций Вы можете узнать о новых предложениях продукции фирм Radiometer (Петролаб, СПб), БИМК-Кардио (СПб), V.Braun, Draeger medical, Abbott и Fresenius Kabi (Москва).

Отв. редактор - проф. Э.В. Недашковский.

Тех. редактор - В.М. Антушев

ISBN 978-5-85879-775-3

© Перевод на русский язык, оформление.

Коллектив переводчиков. Архангельск

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ АНЕСТЕЗИОЛОГИИ И РЕАНИМАТОЛОГИИ (17-й выпуск)

Раздел 1. Общая анестезиология

1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЦЕФАЛОГРАФИЧЕСКОГО СИГНАЛА В КАЧЕСТВЕ ОКНА В МОЗГ
Гехард Шнайдер (Вуппорталь, Германия) пер. В.М.Антушев.....6
2. АЛЛЕРГИЯ И АНЕСТЕЗИЯ
Лин Хейз Гарви (Копенгаген, Дания) пер. Э.Э.Антипин.....] 3
3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО РУКОВОДСТВА ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ, ПРИНИМАЮЩИХ АНТИТРОМБОЦИТАРНЫЕ ПРЕПАРАТЫ ПРИ СТЕНТИРОВАНИИ КОРОНАРНЫХ АРТЕРИЙ
Ж.Ллау, П.Сиерра (Валенсия, Барселона, Малага - Испания) пер. К.В.Паромов..... 21
4. ДЫХАТЕЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ В КОНЦЕ АНЕСТЕЗИИ:
ЭКСТУБАЦИЯ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ
Ханс-Йоахим Прибе (Фрайбург, Германия) пер. Е.В.Антушева.....29
5. ВОЗМОЖНОСТИ И ОГРАНИЧЕНИЯ ФАРМАКОЛОГИЧЕСКОЙ ТЕРАПИИ ПОСЛЕОПЕРАЦИОННОЙ ТОШНОТЫ И РВОТЫ (ПОТР) В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ
П.Кранке (Вюрцбург, Германия) пер. К.В.Паромов.....37
6. ФАРМАКОЛОГИЯ АНЕСТЕТИКОВ: ОБЗОР И НОВЫЕ ДАННЫЕ
Д.Багги (Дублин, Ирландия) пер. Э.Э.Антипин..... 49
7. ХЕЛЬСИНСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПАЦИЕНТА В АНЕСТЕЗИОЛОГИИ
Я. Меллин-Ольсен, С. Стэндер, Д. Уиттакер, Эндрю Смит (ЕЭС) пер. Д.А.Свирский..... 55
8. ВЕДЕНИЕ ДЫХАТЕЛЬНЫХ ПУТЕЙ И ПАТОЛОГИЧЕСКОЕ ОЖИРЕНИЕ
М.Кристенсен (ЕЭС) пер. Г.Н.Попова.....61

Раздел 2. Частная анестезиология

9. БЕРЕМЕННОСТЬ И НЕЙРОХИРУРГИЯ
Эберхард Кохе, Сабина Ниммельзеер (Мюнхен, Германия) пер. Э.Э.Антипин.....70
10. НОВЫЕ АСПЕКТЫ ГЕРИАТРИЧЕСКОЙ АНЕСТЕЗИОЛОГИИ И ШАГИ К УСПЕХУ
Расмуссен Л.С. (Копенгаген, Дания) пер. А.И.Ленькин..... 87
11. ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЫХАТЕЛЬНЫХ ПУТЕЙ В ЭКСТРЕННОЙ МЕДИЦИНЕ: СОВРЕМЕННЫЕ КОНЦЕПЦИИ
Тиммерман А. (Берлин, Германия) пер. А.И.Ленькин.....93
12. КАК УЛУЧШИТЬ ЧЕЛОВЕЧЕСКИЕ ВЗАИМООТНОШЕНИЯ ВРАЧА И ПАЦИЕНТА В АНЕСТЕЗИОЛОГИИ И АКУШЕРСТВЕ
Девид Л Хепнер (Бостон, США) пер. Э.Э.Антипин.....98

Детская анестезиология

13. ОБНОВЛЕНИЕ В ОКАЗАНИИ НЕОТЛОЖНОЙ ПОМОЩИ В ПЕДИАТРИИ И НЕОНАТОЛОГИИ
Н.Тернер (Утрехт, Нидерланды) пер. Ю.В. Суханов..... 103
14. АНЕСТЕЗИЯ В ЛОР-ХИРУРГИИ
М.Гю, Н.Луве, И.Констан (Париж, Франция) пер. Ю.В.Суханов..... 114

15. АНЕСТЕЗИЯ ПРИ ФЕТАЛЬНЫХ ВМЕШАТЕЛЬСТВАХ
Ф.Де Бук (Лёвен, Бельгия) пер. Ю.В.Суханов..... 125
16. ПЕРИОПЕРАЦИОННАЯ ИНФУЗИОННАЯ ТЕРАПИЯ У ДЕТЕЙ
Р.Сумпельманн, К.Бекке (Германия) пер. Ю.В.Суханов..... 130

Раздел 3. Региональная анестезия, лечение боли

17. “МОЙ БЛОК НЕ РАБОТАЕТ” - АНАЛИЗ ВОЗМОЖНЫХ ПРИЧИН, ПРОФИЛАКТИКА
ОСЛОЖНЕНИЙ, ДЕЙСТВИЕ В НЕОТЛОЖНЫХ СИТУАЦИЯХ
Барри Николлс (Сомерсет, Великобритания) пер.В.М.Антушев..... 136
18. ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ЛИ КОКСИБЫ БОЛЕЕ ЭФФЕКТИВНЫ И БЕЗОПАСНЫ, ЧЕМ
ТРАДИЦИОННЫЕ НПВП
Ян Якобссон (Стокгольм, Швеция) пер.Д.Н.Уваров..... 139
19. НЕОПИОИДНЫЕ АДЬЮВАНТЫ - КЕТАМИН, ГАБАПЕНТИНОИДЫ И ЛИДОКАИН:
ДЕЛАЕМ ПРАВИЛЬНЫЙ ВЫБОР ДЛЯ ПЕРИОПЕРАЦИОННОЙ АНАЛЬГЕЗИИ
Ави А. Вейнбрум (Тель-Авив, Израиль) пер.Д.Н.Уваров..... 148
20. ОБЗОР НОВЫХ ЗНАНИЙ В ФИЗИОЛОГИИ И ФАРМАКОЛОГИИ АНАЛЬГЕЗИИ:
НОВЫЕ ПРЕПАРАТЫ И МЕТОДИКИ
Марк Де Кок (Брюссель, Бельгия) пер. Э.Э. Антипин..... 157
21. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ КОНЦЕПЦИИ В РЕГИОНАРНОЙ АНЕСТЕЗИИ
Йенс Кесслер (Гейдельберг, Германия) пер. Д.Н.Уваров..... 164
22. РЕГИОНАРНАЯ АНЕСТЕЗИЯ У ПОЖИЛЫХ
Бернадет Вееринг (Лейден, Нидерланды) пер.Д.Н.Уваров..... 172
23. ТОКСИЧНОСТЬ МЕСТНЫХ АНЕСТЕТИКОВ И ЛИПИДНАЯ РЕАНИМАЦИЯ
Ж.Ф.Бришан (Льеж, Бельгия) пер.Д.Н.Уваров..... 177

Раздел 4. Проблемы интенсивной терапии

24. ИНТЕРПРЕТАЦИЯ АНАЛИЗОВ ГАЗОВ АРТЕРИАЛЬНОЙ КРОВИ
Ф.Х.Бельда (Валенсия, Испания) пер. Е.В.Фот..... 182
25. ПОСЛЕОПЕРАЦИОННЫЙ ДЕЛИРИЙ
Клавдия Спиис (Берлин, Германия) пер. Е.В.Фот..... 192
26. ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ СУДОРОГ В ОИТ
П.Веспа (Лос-Анджелес, США) пер. В.М.Антушев..... 200
27. АНТИБИОТИКОТЕРАПИЯ БОЛЬНЫХ С СЕПТИЧЕСКИМ ШОКОМ
Тексторис Ж. (Марсель, Франция) пер. А.И.Ленькин..... 207
28. ЗАПОЛНЕНИЕ ПРОБЕЛОВ - УЛУЧШЕНИЕ ПЕРЕДАЧИ ПАЦИЕНТА
Таня Мансер (Фрибург, Швейцария) пер. Е.В.Антушева..... 220
29. БОЛЬ И СТРЕСС В ОТДЕЛЕНИИ ИНТЕНСИВНОЙ ТЕРАПИИ
Сантуллано Ц.А.А. (Валладолид, Испания) пер. А.И.Ленькин..... 225
30. ТРАНСФУЗИОННАЯ ТЕРАПИЯ: МУЛЬТИДИСЦИПЛИНАРНАЯ СТРАТЕГИЯ ДЛЯ
СНИЖЕНИЯ КОЛИЧЕСТВА АЛЛОГЕННЫХ ТРАНСФУЗИЙ
Э.Шандер (Нью-Йорк, США) пер. К.В.Паромов..... 235
31. УГЛУБЛЕННЫЙ МОНИТОРИНГ ГЕМОДИНАМИКИ
В.Бюре (Утрехт, Нидерланды) пер. К.В.Паромов..... 243
32. ПРОТИВОГРИБКОВАЯ ТЕРАПИЯ В ОИТ: КАК, КОГДА И ЧЕМ?
Йесус Рико-Фейхо (Валладолид, Испания) пер. Е.В.Фот..... 250

33. РАЦИОНАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАЗОАКТИВНЫХ ПРЕПАРАТОВ
Михаэль Ханей (Умео, Швеция) пер. К.В.Паромов.....260

Раздел 5. Разное

34. ПОНИМАНИЕ ДОКАЗАТЕЛЬСТВА: ШКАЛЫ РИСКА И ЕГО ПРОГНОЗ
Натан Пэйс (Солт-Лейк-Сити, США) пер.В.М.Антушев..... 267
35. ЭТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИНФОРМИРОВАННОГО СОГЛАСИЯ
ДЛЯ ИССЛЕДОВАНИЯ В ЭКСТРЕННЫХ СИТУАЦИЯХ
Малкольм Г Бут, (Глазго, Великобритания) пер. Э.Э.Антипин..... 275
36. ОШИБКИ В МЕДИЦИНЕ
Рави Махаджан (Ноттингем, Великобритания) пер.В.М.Антушев..... 279
37. АВТОМАТИЗИРОВАННЫЙ СБОР ДАННЫХ - ЧТО МЫ МОЖЕМ ИЗ НЕГО ИЗВЛЕЧЬ?
К.Калкман (Утрехт, Нидерланды) пер. Е.В.Антушева..... 285
38. ИССЛЕДОВАНИЯ В ОБЛАСТИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ - КАКОВО ИХ ЗНАЧЕНИЕ В
АНЕСТЕЗИОЛОГИИ И ИНТЕНСИВНОЙ ТЕРАПИИ?
Д.Кэмпбелл, Э. Смит (Ланкастер, Великобритания) пер. Е.В.Антушева..... 292
39. КАК ПОЛУЧИТЬ ГРАНТ НА ИССЛЕДОВАНИЕ И ОБУЧЕНИЕ
Де Абру М.Г. (Дрезден, Германия) пер.М.Ю.Киров..... 299